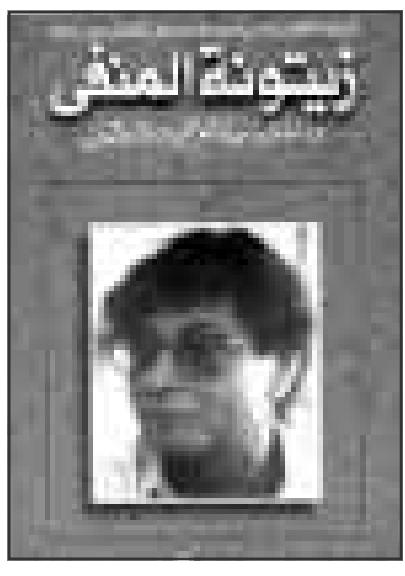


زيتونة المنفى: دراسات في شعر محمود درويش

عمان - «القدس العربي»:



غلاف الكتاب

التاريخ والfolklor والتفاصيل الفلسطينية الغربية والمتنوعة، بحيث يمكن القول بثقة ان اشعار درويش تمثل الروح الشعبية الفلسطينية عبر تاريخها في علاقتها مع المكان الفلسطيني والتاريخ الفلسطيني باعتبارهما منجزاً وطنياً، وعبر تاريخ هذا الشعب بالمنطقة العربية الحبيطة، بل وبالواقع الانساني بمجمله، عبر العلاقة بين الحضارات الإنسانية قديماً وحديثاً. ان قصائد درويش هي سجل الروح الفلسطيني في تحولاتها الوطنية والقومية والانسانية.

- املاك درويش تقدّيات شعرية مميزة اخرجتها من شرك الخطاب السياسي، وان بقي هذا الخطاب مندغماً في البنية الفنية لحالات مرجعية تمثل عمق التجربة الشعرية ودلائلها.

ان شعر درويش ليس شعراً سياسياً، وان بدأ كذلك، فهو شعر انساني يتجاوز ما هو اني، ويوظف الحدث اليومي، فيقتصره من لحظته الراهنة ويرفعه ليصبح مادة شعرية ملائمة.

وهو في مجال هذه التجربة، بنوع موسيقى، وكان كل ديوان يحمل في بنائه الايقاعية تجربة جديدة. ثم هو بنوع في البنية التركيبية ليصل الى حدود البناء الدرامي، مع الحفاظ على غنائية رومانسية عذبة تحفظ لشعره خصوصيته وتجلياته المبدعة.

- التواصل مع مفردات الأرض الفلسطينية: نباتاتها، أزهارها وأشجارها، جبالها ووديانها، تعرجاتها القديمة وطرق تجارتها، شبابيكها وأبوابها وأبارها القديمة، إنها أبجدية الحياة اليومية التي تتحول في قصيدة درويش الى مفاتيح مضيئة كأنها «أيقونات» الدلالات التي، تتبح للمستمع/ القارئ/ الادارس لأنماط درويش ان يتواصل حتى مع البنية المقددة في بعض تكويناته هذه الأشعار.

... وهكذا يجيء هذا الكتاب، الذي يجمع بين صفحاته أوراق الندوة النقدية التي خصمت دراسة اشعار محمود درويش على هامش مهرجان جرش للثقافة والفنون للعام 1997م، ليتبح للقارئ فرصة جادة ومتمنية للاتصال وصولاً مع تجربة الشاعر الفلسطيني المبدع محمود درويش... شاعر الأرض... شاعر الحياة في تجلياتها ونزعوها الدائم نحو تكريس الوجود الانساني الفاعل والاحتفاء به».

عن المؤسسة العربية للدراسات والنشر
ومهرجان جرش صدر كتاب جديد يعنون «زيتونة
المنفى» دراسات في شعر محمود درويش وهي
مجموعة الدراسات والأوراق التي قدمت في الحلقة
النقافية لمهرجان جرش السابق وتحمّل حوار
تجربة محمود درويش حول الشعرية.
في دراسات الكتاب تقرأ «الناثي خطيب الروح»،
محمود درويش وشكل الصوت الغنائي «لصبيحي
حديدي»، عن الشعر ومكانه للأطفال «لمحمد لطفي
اليوسفي»، «مفهوم الرمز الديناميكي نموذجاً» لحمد
جمال باروت، «تطور تجربة محمود درويش
الشعرية» لـ محمد عبد المطلب، «رموز أمير الشاعر
الهارب»: محمود درويش وأزمة الشاعر
الفلسطيني» لـ محمد عصفور، «محمود درويش في
مرحلة النضج والتفوق» لعبد الرحمن باغي،
«قصيدة «المدهش»: مقاربات للمرجعيات
وتحولات الدلالة» لأحمد خريس، «الكون النصي
في الصورة الشعرية عند محمود درويش»
لـ ابراهيم أنه هاشم.



1

تكاليف الحياة من اكل وشرب وملابس وايجار في بلد اوروبى، يتميز باسعار خدماته المرتفعة، والحقيقة رغم كل هذا ان حلمي ان اتفرق تماما للترجمة، والا اعمل عملا غيرها، لكن لا استطيع، فانا الان اعمل في الصحافة، وعدت للدراسة مرة اخرى، واعد لاطروحة الدكتوراه، وهو ما جعلني اعود الى مصر، بعد حصولي على منحة سويسريه لمدة عام، لاستكمال موضوع اطروحتي، خاصة ان مشروع هذه الاطروحة سيسافر مني اكثر من ثلاث سنوات، اذ يدور موضوعها عن دراسة الفتاوى التي تصدرها المؤسسات الدينية الرسمية المصرية، مثل الازهر ودار الافتاء، وتأثيرها على القضايا المعاصرة، وهي محاولة من خلال الفتوى التي تحمل اسئلة واجابات، لنرى كيف تتبادر اهتمامات الناس بالدين، وكيف ترد المؤسسات الدينية المختلفة على هذه الاهتمامات، وهي صورة مختلفة في معرفة الدين ودوره في حياة الشعوب، لتكشف من خلال هذه الاسئلة، انها لا تتعلق بالدين او بالسياسة كما يظن البعض في اوروبا، لكنها اسئلة تبحث في علاقات الناس بشؤون معاملتهم اليومية، وهو ما جعلني اكتشف نواحي مهمة في الدين وعنه، لم اكن اعرفها من قبل.

■ لكن لو نظرنا الى الماضي سنجد ان العلاقات بين الثقافتين العربية والاطالية كانت اكثر ازدهارا مما عليه الان، فهل نحل بعدها العصر الذي لهذه العلاقات؟

■ وطبعاً لو قارنا الوضع اليوم بما كان عليه الحال عليه في القرون الوسطى، فسوف نجد ان المثقفين كانوا ناطقين باللاتينية والعربى معا، ولم يكن مركز العالم فى الشمال، بل هناك حوار دائم وتقاهم مستمر، اما الان فالاهتمام يرجع الى سنوات الاستعمار الاوروبى القريب، للبلدان العربية، وتغيير التوازن العالمى الذى ادى الى سطوة اللغات على حساب لغات اخرى، ويكفى ان تدبى كل اللغات الاوروبية الى اللغة العربية، لانهم عرفوا فلسفة ارسطو من خلال شروح ابن رشد عليهما، وهو ما يعني ان اللغة العربية كانت لغة الثقافة العالمية في ذلك الوقت، ولكن تدهورت الاحوال الان، ومن الصعب ان يغير المرء الوضع الراهن، في ظل تفوق بعض اللغات على لغات اخرى، وهو التفوه المرهون

ضعف، والسبب الرئيسي في نظري يرجع الى كميات ما يتم توزيعه من نسخ، وهذا التوزيع يتم من خلال الاعلان الجيد عن هذه الكتب المترجمة، وهذا الاعلان لا يأتي في الغالب الا من كتاب محللين ايطاليين، يعروفون ما الذي يقبل عليه القراء في ايطاليا وما الذي يعجبه، وكيف يحبب القراء في كتاب معين تمت ترجمته حديثا الى الايطالية.

■ لكن ما هي الاسباب من وجهة نظرك وراء انتشار وذيع كتاب امريكا اللاتينية، عن الكتاب العرب؟

■ لا ادري السبب الحقيقي وراء هذه الظاهرة، فكاتب مثل «ماركيز» حظي ببرود افعال كبيرة في اوروبا عقب فوزه بجائزة نوبل للاداب، ويبعد انه الحظ الذي يصيب بعض الكتاب دون اخرين، ولا ادري ما هي القواعد التي تسسيطر بالضبط على نجاح او فشل ادب امة على ادب امة اخرى، او تقدم اديب على اخر، هذا في الوقت الذي يعده فيه العالم العربي اقرب اليانا جغرافيا وثقافيا من امريكا اللاتينية، ونحن في اللغة الايطالية

نهما الادب العربي في ايطاليا؟

اك دار نشر ايطالية خاصة، مهمتها لادب العربي، وهي دار «جو فنسو»، وكلة هذه الدار انها لا تملك توكييل صدارتها في المكتبات، وصاحبها في هذه الدار هي «ايزابيلا كاميرا» وهي استاذة متخصصة في الادب جامعية نابولي، وقامت بوضع مشروع ترجمة الاعمال الابداعية العربية الى الإيطالية، باعتبار الدار متخصصة في الادب، ومشكلة هذه الدار انها بلا نفوذ في الشارع الايطالي، فقط يهتم ايتها المتخصصون من الايطاليين بعربي، وليس عاملا المتفقين او عاملا وهو الوضع مختلف عن حال الادب المترجم الى الفرنسية، والذي يلقى من دور النشر الخاصة والحكومية رحمة، ومن القراء بشكل عام، ولا ينحدر عن المتخصصين بالادب

دور الهيئات الحكومية في هذا

■ ع «الايات» مرتين الى صعوبة فهم
التي يعـدـونـ لـلـجـوـ الـاجـتـمـاعـيـ المـصـرـيـ الذـي
ترجمـةـ ثـعـبـانـهـ اـيـامـ طـهـ حـسـنـ،ـ وـخـاصـةـ فـيـ
لكـنـ مـنـ اـنـشـائـيـهـ مـنـهـاـ،ـ وـهـوـ مـاـ يـتـطـلـبـ الشـرـحـ
تـوزـيعـ الـهـوـامـشـ لـبعـضـ الشـخـصـيـاتـ
المـشـروـعـةـ ةـ الشـخـصـيـاتـ الـدـينـيـةـ وـالـسـيـاسـيـةـ
ديـفـلـيـتـةـ يـةـ الـذـيـ وـقـفـ عـنـهـاـ جـزـءـثـانـيـ منـ
الـعـرـبـيـ وـهـوـ مـاـ يـثـقلـ الـقـارـاءـ الـاـيـطـالـيـ
مـكـافـلـيـ وـهـوـ فـيـ غـنـىـ عـنـهـاـ،ـ اـمـاـ جـزـءـاـلـوـ
الـاـيـطـالـيـ تـرـقـيـلـاـدـيـ عـمـومـ القرـاءـ الـاـيـطـالـيـ.
ماـ سـالـتـهـاـ:ـ الـمـتـجـدـيـ هـذـهـ الصـعـوبـةـ
جـمـجـمـةـ رـوـاـيـةـ «ـالـزـيـنـيـ بـرـكـاتـ»ـ لـجـمـالـ
يـ،ـ الـىـ الـاـيـطـالـيـةـ،ـ خـاصـةـ اـنـهـ تـحـدـثـ
الـمـنـاخـ الـاـجـتـمـاعـيـ وـتـحـتـويـ عـلـىـ
اتـ عـدـيدـةـ،ـ قـتـنـقـلـ الـقـارـاءـ،ـ قـالـتـ:
اـجـدـ ذـلـكـ لـانـ رـوـاـيـةـ الغـيطـانـيـ «ـالـزـيـنـيـ
حـدـيـثـةـ نـسـبـيـاـ اـذـ ماـ قـوـرـنـ باـيـامـ طـهـ
وـهـيـ رـوـاـيـةـ ذاتـ قـيـمةـ كـبـيرـةـ،ـ خـاصـةـ
طـانـيـ يـتـحـدـثـ فـيـهاـ عـنـ حاجـاتـ وـاشـيـاءـ
نـعـانـيـهـاـ نـحنـ اـيـضاـ فـيـ اـيـطـالـيـ،ـ
وـهـيـ رـوـاـيـةـ كـلـ الـدـيـمـاـغـوـجـيـةـ،ـ وـاسـتـخـدـامـ الشـرـطةـ

القاهرة—«القدس العربي»:

يبعد ان مشكلات المترجمين واحدة في العالم كله، لا فرق بين عربي او اعجمي، الا بنوعية العملة النقدية، التي تصرف بها مكافأته القليلة، وهذا ما اكده اللقاء مع الباحثة والمنزلة الايطالية لويزا اورلي التي صدرت لها مؤخرًا ترجمتها لرواية جمال الغيطاني «الزبيني بركات» عن دار «جون تبیه» وهي دار نشر قديمة وتحظى بسمعة كبيرة في ايطاليا وبين المثقفين، وهي المشروع الذي عكفت على اعداده لمدة ثلاثة سنوات، اتفقت خالاتها على اصدار الرواية عن دار «زنزيبار» بميلانو، وهي الدار التي اشتهرت حقوقها الدار الاكبر المعروفة وهي دار «جون تبیه».

فالمشكلات الخاصة بسعر الترجمة وتقدير المترجمين هي، ومشكلات الترجمة ذاتها كعمل، ومحاونة التعريف بالادب العربي الحديث هي هي، اما التناك من توزيع الكتاب

مختار الشعر الاسترالي

من دار الجليل للنشر كتاب بعنوان (مختار
اللبنانية ميرياد سابا 23 شاعراً أسترياً)
جي اضافة الى نتاج ميرياد سابا الوفير لـ
الى جانب كونها مترجمة تقدم كشاعر
عنوان (قصة الغبار) اضافة الى مجمو
العفاف الجريج).
القصصية أيضاً وقد سبق أن فازت بالج
في أوائل التسعينيات.

باحث مغربي يفوز بلقب

■ بيروت-ق.ن. أصدر هنا عن دار الجليل للنشر كتاب بعنوان (مختار الشعر الاسترالي) تقدم به معدته ومترجمته الشاعرة اللبنانيّة ميري ساها 23 شاعراً أسترالياً ومائة وثمانين فصيدة رجمة. ويشكّل هذا الكتاب الانطولوجى إضافة إلى نتاج ميري ساها الوفير لهذه السنة سواء في مجال جمة القصّة أو الرواية. فهي إلى جانب كونها مترجمة تتقدّم كشاعرة وقاصّة. وقد صدرت لها مجموعة شعرية باللغة العربيّة بعنوان (رقصة الغبار) إضافة إلى مجموعة أخرى باللغة الإنجليزية (مدينة عبر الليل) ورواية باسم (العفاف الجريح). وتكتب ميري ساها القصّة القصيرة أيضاً وقد سبق أن فازت بجائزة التي ينظمها التجمع لأنّ الاتّحاد في أستراليا أطلّقت تنظيماً.

١٢٦ - إثبات

كما أن الفجاج ييفى - حسب النظام المعمول به في ذلك المركز - موهلاً لليل وسام الشرف كذلك.

<p>الذين يا غزالُ نحبكَ ننجزُ أيماننا في خطاكَ ونكبُرُ في طرقاتكَ نهرمُ فيكَ وتبقى غزالاً صغيراً وتنضي بأيماننا أين تنضي بأيماننا يا غزالُ</p>	<p>والذين يبللهم ندم عالق بين أسمائهم ساورتهم حروب معلبة فاستداروا إلى بدؤهم واستعادوا غزالاً صغيراً وبحراً وساروا خفافاً إلى يومهم يشبهون الكنيات يشتبهون على الطير لكثمت بللُ شاخص بلل في الطوالع مادت بهم نجمة فاستمالوا إلى ندم عالق بين أيامهم جمرة واستقالوا</p>
--	---

■ دمشق - ق.ن. أصدر هنا عن دار الثريا للنشر موخراً ديواناً للشاعر السوري محمود محمد أسد
حمل عنوان (اعترافات برسم القلق).
ويمزج الشاعر في هذا الديوان الذي يقع في ثمانين صفحة من الحجم المتوسط بين قصيدة
فعيلة الحديثة وبين القصيدة الكلاسيكية الرومانسية.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

● بيروت، ن.ا. صدر هنا بيروت في دار العارابي كتاب «ازمة اللبناني» لمؤلفه حمال حمدان تناول ماضي الطوائف الدينية والطبقات الاجتماعية والهوية الوطنية. ويحلل المؤلف في هذا الكتاب الذي صدر بالتعاون مع مؤسسة الام المتحدة لبحوث التنمية الاجتماعية أسباب الأزمة اللبنانية وظواهرها ومسارها ويكشف انعكاساتها الداخلية والخارجية وأهمها واقعها العربي والديني وجوانبها السياسية والاقتصادية كما يكشف نقاط الضعف لقوى لدى لبنان في مواجهة تحدي السلام.

A black and white photograph of a person wearing a headscarf and a dark coat, sitting on a rocky ledge and looking down at something in their hands. The background is a bright, hazy landscape.

وارتخت في الظلامِ	إلى طللٍ في الفوائلُ
شموس مسننةٌ	كانت منازلهم
وذئابٌ	حرقةٌ في التشابةِ
طيفٌ	ريحاً على الرفِّ
سعاليٌ	أبكوا
وماءُ أجاجٍ ..	بكوا
وثمَّ غزالٌ صغيرٌ	ثمَّ مالوا
غزالٌ يجوس بأيامهم	إلى غيبهم
رمموا ماءُهم	وأناخوا قليلاً
واستطالوا	وقالوا:
على حافةٍ من نعاسٍ	ألا
وقالوا:	أين تمضي بأيامنا
إلى أين تمضي بأيامنا	يا غزالُ
يا غزالُ
....
....

محلل يتوقع تحرك سعر اونصة الذهب بين 200 و 300 دولار خلال 5 سنوات

وبحسب تحليله فإن أي سعر للذهب يقل عن 200 دولار للأوقية (الأونصة) سيؤدي إلى هبوط الانتاج في عدد من المناجم وتوقف بعضها كلياً. ولكن يترافق مع ذلك اقبال كبير لشراء المعدن الثمين بغرض الاستثمار وخاصة في الشرق الأوسط والدول الآسيوية (كالهند).
في حين ان سعر الذهب يزيد عن 300 دولار للأونصة سيدفع المستثمرين الى بيع ما لديهم من ذهب ويجعل المنتجين يبيعون انتاجهم مقاماً الأمر الذي سيؤدي لزيادة العرض وتراجع الأسعار وبالتالي،
كمان ان مثل هذا السعر المرتفع (برأي ارنولد) سيشجع البنوك المركزية على بيع بعض الاحتياطياتها الذهبية. ويتوقع المحلل ان يقوم صندوق النقد الدولي في وقت ما خلال الأعوام الخمسة المقبلة ببيع بعض ذهبته.
ويعلق ارنولد في تحليله أهمية كبيرة على كيفية تصرف البنك المركزي الأوروبي (الذى يبدأ العمل مطلع العام

**هيئة كويتية تستثمر 92 مليون دولار
بمشروع صلب واقامة مركز تجاري بالبوسنة**

الحادي. استثمارية كوبيني ولا امس الاربعاء سنة واعمار مركز د للاستشارات ي مشروع مشترك ببلدة زينيتاشيا شركة البوسنة 1,300 الف طن مليون مارك الماني شركة سرابيفو سادلولة لاعادة للشركة البوسنية ثناء فترة الحصار من التمويل». وقال حمدي كولوفيتش الرئيس التنفيذي لمصنع زينيتاشيا للصلب ان شركة الكويت للاستشارات والاستثمار ستوفض التمويل والمواد الخام التي ستساعد على عودة المصنعة الى العمل بعد اغلاقهمنذ بداية الحرب البوسنية. وأوضح از الشركة الجديدة سيعمل بها حوالي ستة آلاف عامل. وأضاف «تهدف خطة الانتاج التي اتفقنا عليها الى عودة الانتاج في اسرع وقت ممكن بادئي حد من الطاقة واقل حجم مساعدته على اعادة انتاج مصنع زينيتاشيا سيساهم ايجيسي في استغلال منجم ليوبليا للحديد الخام في جمهورية صربيا البوسنية.

ووقدت يونيس الشهير الماضي اتفاقا مع فولكس فاغن الالمانية لبناء تجميع السيارة سكودا فليشيا بمصنوعة فوجوسكا في سرابيفو الذي كانت فولكس فاغن تصنعن فيها سياراتها بيترلوجراف وجيتاس قبل الحرب.

ورغم ان المجتمع الدولي الذي يرعى عملية السلام في البوسنة قدم لاعادة تعميرها معونات قدرها مليارات الدولارات الا ان محللين يرون ان البوسنة مازالت تحتاج سبيولة جديدة واصلاحات لتحرير اقتصادها حتى تتمكن من اتعاشه.

لندن-«القدس العربي»:
وقع محل بارز لسوق الذهب ان
ترك سعر العدن الثمين في نطاق
مع للغاية خلال السنوات الخمس
ببلة يتراوح بين مئتي و300 دولار
قية (الأونصة).
قال تيد أرنولد، محل شؤون
هب في بنك «ميريل لينتش»
للتجاري الأمريكي، في مقال له في
الأخير من النشرة الشهرية التي
صدرها البنك عن المعادن النفيسة
خصوصية انه خلال الاعوام الخمسة
الماضية سيتراوح سعر الذهب بشدة بين
300 و400 دولار (باسعار العام الحالي)
يعني ان تشغيل المناجم سيتعرض
يات توقف وعمليات اعادة تشغيل
بما يكون اتجاه الأسعار.
مع ان طرح تهانات طويلة الأمد
لأسعار السلع الأولية، وبينها
بب، ليس أمراً مألوفاً، الا ان أرنولد
يوضع دراسته حول هذا الموضوع
على طلب احد زبائن بنك «ميريل
لينتش».

تزايد عدد وارتفاع قيمة الشركات المرتجعة يشكلان ظاهرة مقلقة في الاقتصاد الفلسطيني

ملايين و 504943 الف دينار ونسبة لها 13 في المئة عدد الشيكات المحررة وقيمتها 5 في المئة.

وبالنسبة للشيكات المرتجعة بالدولار ففي 1996 بلغت 917 شيكا بقيمة 12 مليون و 214906 دولار ونسبة لها 7,68 في المئة من عدد الشيكات المحررة ونسبة لها 5,14 في المئة من القيمة الكلية للشيكات المحررة، وفي العام 1997 بلغت 1445 شيكا مرتجة بقيمة 11 مليون و 500267 الف دولار ونسبة لها 9,5 في المئة وقيمتها 5,14 في المئة، وحتى أواسط العام الجاري بلغت 2388 شيكا مرتجاً وقيمتها 11 مليون و 50748 الف دولار بنسبة 9,37 في المئة ونسبة لها 7 في المئة.

واما الشيكات المرتجعة بالشيكل الاسرائيلي أواسط العام الجاري فقد بلغت 14478 شيكا وقيمتها 65 مليون و 729493 الف شيكل ونسبة لها 11,46 في المئة ونسبة لها 7,12 في المئة.

ورأى المهاودي ضرورة القيام بمجموعة الاجراءات للحد من حجم هذه الظاهرة، مثل و نظام القائمة السوداء، ونظام أصحاب الحساب محدودة التصرف، واصدار التعليمات بعدم استعمال الشيكات برسم التحصيل، وربط نظام القائمة السوداء ونظام الحسابات محدودة التصرف بـ الاخطار المصرفية في سلطة النقد الفلسطينية.

وقال المصرفي الفلسطيني ان سلطة النقد الفلسطينية دعت الى مجموعة من التوصيات لوان هذه الظاهرة منها التزام البنوك بتعليمات سلطة النقد، ووضع نظام الرقابة الداخلية في البنوك وتعاون سلطة النقد والبنوك على زيادة الوعي لدى الجمهور العربي، والعمل من قبل الجهة المعنية على اعداد القاعدة القانونية المناسبة لمعا هذه الظاهرة ومحاسبة أصحابها.

الشارع الفلسطيني، مشيرا الى انها لا تقتصر فقط على الاراضي الفلسطينية وانما أصبحت ظاهرة تعانى منها الكثير من الدول وبنسب مختلفة تبعاً للحالة الاقتصادية السائدة فيها ووعي الجمهور ومستوى الرقابة الداخلية في البنوك. مشيرا الى ضرورة ايجاد الحلول والتشریعات المناسبة لواجهتها.

وقال ان هناك اطرافاً عديدة مسؤولة عن هذه الظاهرة وان من اسبابها غياب القاعدة القانونية والقضائية، بالإضافة الى الوضع الاقتصادي السيئ في الاراضي الفلسطينية، والاغلاقات المتكررة لهذه الاراضي من قبل السلطات الاسرائيلية بما يعرقل تنقل رؤوس الاموال، فضلاً عن ضعف الوعي المصرفى لدى الجمهور بسبب غياب الجهاز المصرفي في عهد الاحتلال والتنافس الشديد بين البنوك.

وقال مهادوي ان من الاسباب ايضاً حداثة الاقتصاد الفلسطيني وتبعيته للاقتصاد الاسرائيلي وحداثة الجهاز المصرفي الفلسطيني، واكدا ان ظاهرة الشيكات المرتجعة تخلق مشاكل جديدة امام الاقتصاد الفلسطيني.

وتوضح احصائيات سلطة النقد الفلسطينية حجم هذه الظاهرة، حيث بلغ عدد الشيكات المرتجعة في العام 1996 بالدينار الاردني 8650 شيكاً قيمتها 15 مليون و 61476 الف دينار وشكلت 12 في المئة من عدد الشيكات المحررة ونسبة لها 5 في المئة منها.

وسجل العدد ارتفاعاً في العام 1997 ووصل الى 12658 شيكاً مرتجاً وقيمتها 19 مليون و 86786 الف دينار ونسبة لها 14 في المئة من عدد الشيكات المحررة ونسبة لها 5 في المئة.

وفي النصف الاول من العام الجاري بلغ عدد الشيكات المرتجعة خلال 6 شهور 6965 شيكاً ونسبة لها 9

طوكرم - من سليم تايه:

تضاعف ارباح النقل الجماعي في السعودية

■ الناتمة - رویترز: ارتفعت ارباح الشركة السعودية للنقل الجماعي في النصف الاول من العام الجاري الى 63,5 مليون ريال من 31,6 مليون ريال في النصف الاول من العام الماضي. وجاء في ارقام صدرت عن الشركة امس الاربعاء ان ايرادات التشغيل بلغت 318,7 مليون ريال مقارنة مع 284,3، بينما زادت مصاريف التشغيل الى 176 مليون ريال من حوالى 174 مليون ريال، وانخفضت حقوق الساهمين الى 1,184 مليار ريال من 1,197 مليار ريال في الشركة، والشركة تعمل على توفير الوسائلات في داخل وخارج المملكة ويتناول اسهامها في السوق السعودية.

ارتفاع ارباح نادك
الزراعية السعودية

■ **الرياض - يو بي آي:** أعلنت شركة نادك الزراعية أحد أكبر الشركات الزراعية بالسعودية، أنها حققت أرباحاً صافية خلال الـ 11 شهرًا الماضية بلغت 21.5 مليون ريال. يشار إلى أن نادك كانت حققت أرباحاً صافية خلال العام الماضي بلغت 13.8 مليون ريال، مقابل 4.6 مليون ريال للعام الأسبق، كما أعلنت عن توزيع أرباح على مساهميها بلغت سبعة ريالات للسهم الواحد. وأظهرت البيانات المالية الأخيرة للشركة أن إجمالي حقوق المساهمين بلغ نحو 946 مليون ريال، في حين بلغت أرباح المجموعة نحو 215 مليون ريال.

وكان العام الماضي شهد تشغيل الشركة لصنفها الثاني للأبيان الذي تكلفت إقامته وتشغيله نحو 3.9 مليون ريال، ليعرف الطاقة الإنتاجية لمصنف الشركة إلى مليون لتر يومياً من مختلف منتجات الابيان.

زيادة خسائر كهرباء
الشرقية السعودية

■ الناتمة - رويترز: ارتفعت خسائر الشركة السعودية الموحدة للكهرباء في المنطقة الشرقية في ثلاثة أشهر حتى تمويل (ليبيوس) الماضي إلى 128,4 مليون ريال من 103,6 مليون ريال في نفس الفترة قبل عام. وجاء في ارقام صدرت عن الشركة امس الاربعاء ان اجمالي الايرادات زاد الى 818 مليون ريال من 770 مليون ريال وزاد اجمالي المصروفات الى 948 مليون ريال من 875 مليون ريال.
وبلغت حقوق المساهمين في الشركة 4,281 مليار ريال من 4,254 مليار ريال. والشركة احدثت اربع شركات كهرباء رئيسية عاملة في المملكة تعاني كلها من الخسائر.

نراجع ارباح الفنادق بالامارات وزيادة فائض الغرف غير المشغولة

الاعمال لكنهم يؤكدون ان حجم الارباح لا يزال مرضياً.

وتأثرت الامارات الاخرى بهذه الظاهرة في ابوظبي عاصمة جنوبي البلاد تراجعت الارباح بنسبة 30% المئة.

وفي موازاة ذلك سجل نمو في البحرين نسبة 17% في المئة و معدل ايرادات غرف الفنادق خالص النصف الاول من العام الجاري وهو الكويت 14% في المئة وفي السعودية 8% المئة.

وتراجع معدل ايرادات غرف الفنادق في سلطنة عمان بنسبة 11% في المئة ويؤكد سميث ان ذلك يعود لافتتاح فندق جديد وتراجع عدد السياح الاروبيين.

الا انه توقع تحسن الاوضاع مشيراً الى «الامكانيات السياحية الهائلة للسلطنة والجهود التي تبذلها الحكومة في الخارج للترويج.

الذى ينظم سنويا اعدادا كبيرة من الزوار حتى من اوروبا.

الان فائضاً في عدد الغرف نتج عن ازدهار بناء الفنادق ما ادى الى تراجع هامش ارباح الفنادق.

وتفيد الشركة الوطنية للاستشارات الفندقية ان فنادق الخمس نجوم الـ 18 في دبي اكتفى من 5100 غرفة وهو رقم قد يزداد الى الصافع في 2001 مع تشيد 15 فندقاً فاخما.

ولم يعلن اي فندق عن تراجع في ارباحه الا ان الارقام التي قدمتها ادارة سبعة فنادق فخمة في دبي خلال اجتماع فنادق غير رسمي وحصلت عليها وكالة فرانس برس تحدثت عن تراجع نسبة 30% في المئة في عدد الغرف التي حجزت في ايار (مايو) و27% في المئة في حزيران (يونيو) مقارنة مع الفترة ذاتها العام الفائت.

ويعرب عدد من مدري الفنادق في الكواليس عن قلقهم من تراجع رقم

حج تراجعاً نسبته 11% في مدخل ايرادات غرف الفنادق ما يزيد على العدد المفرد.

غرف سميث وهو مسؤول في فرقية ومقره البحرين في ان «العرض يفوق الطلب الاطار يسبق العرض الطلب ت عدم».

دبي في ان تصبح وجهة سافرین بفضل طبيعتها وشواطئها الجذابة.

المراكز التجارية العديدة بي حركة كبيرة على مدار قي الذهب فيها التي تعتبر لاعادة التصدير، مزدهرة مر凡 لعبور البخانصرة الصناعية في جبل علي قا مستقرة لرجال الاعمال.

مهرجان التسوق في دبي

منطقة الخليج العربي من معايير المئة من افضل الاماكن في العالم

سجلت الفنادق في دولة الامارات العربية المتحدة في النصف الاول من عام الحالي تراجعاً في ارباحها مع زيادة الفائض في عدد الغرف في دبي وواجهة السياحية الاولى في الخليج سبباً اكيداً ارتفاعاً في اسعار الاعمال السياحية في دبي.

ويبعد من ارقام غير رسمية نشرت في مطلع الصيف تشير ان هذه الظاهرة مستمرة اذ ان سوق دبي الاهم في منطقة بات مشبعة لاجهة فنادق درجة الاولى.

وفي موازاة ذلك، سجلت الفنادق في سعوية والبحرين والكويت زيادة في الارباح وفقاً للارقام التي وضعتها شركة ارشادرسن الاميركية لاستشارات المالية.

وفي شمال الامارات، سجلت اماراة دبي التي توجد فيها افخم الفنادق في

حصول البنك العربي على تصنيف ائتماني عالٍ يعكس قوته المالية ويشجعه على تنوع وتوسيع نشاطاته

تماثل حجم المخاطر في بعض افضل البنوك في اوروبا الغربية والولايات المتحدة».
وأضافت ان البنك قادر على النجاة من اي اضطرابات اقليمية في المستقبل لأن لديه اصولاً سائلة كافية وتزيد لسداد التزاماته بالعملات الصعبة.
وقال شومان ان البنك الذي يدير اكثر من 300 فرع في ارجاء العالم يتوجه الى تنويع دوره المصرفي عالميا مع تكيف داخلي مناخ مصرفي عالي الاكثر تنافسية.
وتحول البنك الذي تتركز استراتيجيته على تقديم خدمات لتمويل التجارة للجاليات العربية في أنحاء العالم عن الصورة التقليدية المحافظة للعمل المصرفي.
ونمت استثماراته طويلاً الاجل بنسبة 16 في المئة في النصف الاول من عام 1998، في حين انخفض حجم السيولة في الاعمال التقليدية فيما بين البنك والأوراق المالية الحكومية الى نحو 50 في المئة من 75 في المئة قبل بضع اعوام.
وأضافت الوكالة ان مما يدعم عائدات البنك حسن ادار الاصول والخصوص فضلا عن استراتيجية الاقراض لعملاء مضمونين وانتشاره الجغرافي.
ويتلقي البنك العربي التنصيب الاكبر من اجمالي الودائع الاردنية بنسبة تتراوح بين 35 و40 في المئة منها وقد اعطى دعما كبيرا للنظام النقدي في المملكة خلال الاوقات العصيبة فقد سعى البنك لدعم الدينار الاردني في أزمة حادة عام 1989 وساعد على تهدئة المستثمرين مؤخراً في فترة سيطرته في السوق.
وقال شومان «الناس تتعلم دروساً كبيرة من تجربة البنك في ضوء تاريخه على مدى 68 عاماً وتواجهه الذي شهد العديد من الازمات وخرج منها سالماً». والبنك واحد من اكبر البنوك العربية الخاصة اذ لا تقل

البنك العربي يحصل على أعلى تصنيف إئتماني بين المصارف العربية والدولية

AA - التصنيف الائتماني للديون المتازة: المرتبة TBW - التصنيف الائتماني للقروض قصيرة الامد: المرتبة 1

اعلنت مؤسسة تومسون بانك وتش عن Thomson Bank Watch من البنك العربي ش.م.ع. تصنيفهاً آمناً، فيجي المسوبي.

الاحتياطيات الضرورية لضمان استمرارية العمل عن طريق مراكمه رأس المال في عدد من المراكز المالية الكبرى في العالم، وحتى في حالة حصول أي حدث يتسبب في نشوء مصاعب إقليمية، فإن البنك العربي يحتفظ بسيولة كافية من الأرصدة تجعله قادراً على تسديد جميع التزامات العملات الأجنبية. ولما كان البنك العربي يمتلك عدداً من المؤسسات التابعة والحلية، وشبكة واسعة من الفروع الدولية، فإن ثقل موجوداته موزع في العالم، وقد استطاعت الإدارة أن تنسق العمليات المصرفية ذات الامتداد الجغرافي الواسع من خلال محاورها الرئيسية في عمان ولندن وجنيف.

ان استراتيجية البنك العربي الأساسية ترتكز على خدمة الجاليات العربية في جميع أنحاء العالم عن طريق التمويل وتقديم المنتجات المصرفية والتجارية المتنوعة.

ان التسهيلات والعمليات الائتمانية في البنك ذات نوعية جيدة يدعمها رأس المال والاحتياطيات الأخرى، وتلتزم الإدارة بالاحتفاظ بنسبة سيولة عالية لمواجهة الائيداعات والسنادات الحكومية، وينتزع عن ذلك عوائد أقل بقليل من تلك التي تحصل عليها البنوك الدولية. وتؤدي استراتيجية الادارة الناجحة والمتطورة في البنك إلى توسيع سليم ومتوازن للعمليات المصرفية.

التي يقع فيها مركز البنك، كما ان هناك ما يكفي من التحوطات القانونية التي تمنع من تعريض موجودات البنك العربي الخارجية لأي مخاطر. فالجزء الأكبر من رأس المال الموجودات يتوزع جغرافياً مما يقلل إلى حد كبير تعرضها للمخاطر، كما ان الدولار الأمريكي هو عملة التقىيم لدى البنك العربي مما يجعل مؤسسة تومسون بانك ووتش تطبق مقاييس التصنيفات العالمية عليه.

ان نوعية الموجودات تعتبر جيدة ومتينة جداً استناداً إلى الخبرة التي يمتلكها البنك والمطبقة في حالة الأقراض، إضافة إلى ذلك، فإن البنك يتابع سياسة محافظة لواجهة الخسائر المحتملة للقروض غير المنتجة. ان مدد محفظة القروض تنصبيرة نسبياً، حيث ان 80% منها تستحق آجالها خلال مدة اقصاها عام واحد حسب ارقام 1997، ولا يزيد مجموع القروض في البنك العربي عن نسبة 50% من الموجودات.

ويعزز الايرادات ادارة محافظة للموجودات والمطلوبات، كما يستمد البنك قوته من كفاية رأس المال التي يزيد عن 12% حسب معايير لجنة بازل وتبلغ حقوق الملكية كنسبة من الموجودات 9%.

ان البنك العربي ذو بنية ديناميكية، ويظهر ذلك في ادائه للسليم ومتابرته الدائمة، وقد عممت الادارة الى التخطيط من اجل اخذ

وبواسطه البنك العربي ان يفتخر بحيازة السجل الاطول عمرًا والأفضل اداء بين جميع البنوك في منطقة الشرق الاوسط، اذ تعود نشأة البنك الى ما قبل الحرب العالمية الثانية بسنوات، وقد استمر في ممارسة نشاطاته خلال فترات من النزاعات والاضطرابات الاقليمية، وقد استطاع البنك الخروج من تلك الازمات بقوى مما كان عليه. ويمكن وصف البنك العربي بطريقتين على الاقل: الطريقة الاولى هي القول بأن البنك العربي متوفرا لديه امكانيات البقاء والدؤام، والطريقة الثانية هي القول بأن المخاطر التي تتطبق على المنطقة لا تتطبق عليه. ورغم هذه المخاطر فإن البنك العربي يماثل أفضل البنوك القائمة في أوروبا الغربية والولايات المتحدة. ان البنك يتمسك بتاريخ طويل وسياسة واضحة تضع في رأس أولوياتها خدمة ومصلحة العميل، وهذه السياسة هي التي كرست وجود البنك الذي يعد نداً لأفضل بنوك العالم وواحداً من البنوك التي تحقق دائمًا التميز في الشرق الأوسط.

يتوزع نشاط البنك العربي على مساحة جغرافية واسعة ومتعددة في العالم تسمح بأن تبلغ العمليات المتحققة خارج الاردن من مجموع نشاطات البنك النسبة الاكبر، ويتيح الهيكل الرأسمالي الفريد للبنك ان يحصل على تصنيفات مميزة بالرغم من التصنيفات السيادية في الدولة



متعامل في بورصة باريس يظهر ارتفاعه الشديد امس عندما ارتفع مؤشرها بنسبة تزيد عن 1% لاسباب فنية بعد يومين من الخسائر

الحكومة الفلسطينية في صورتها «المنقحة»: دلائل تبعُّ على الأُس

علی صادق

كاد ان يخبو الضجيج حول التشكيك بالحكومة الفلسطينية، وأحيات التجرية الى مستودع الواقع والمظاهر والفارق التي تجعل المناخ الفلسطيني العام مليئاً وغير في منعطف خطير، ويصبح الاستمرار في الاعتضاض ضريراً من الشرفة «لتشفيه» التي يستفيد منها سوى اعداء شعب الفلسطينيين!»

كذا كان الحال، خلال نحو ثلث الفن، فقررت الحكومة الوطنية الفلسطينية من حقها الطبيعي في مراجعة الدافت وتنقيح صورتها ورسم خياراتها، عند اختيار اسماء ووجوه الذين يضطلعون بالمهام الخطيرة في الظروف والمعوقات الصعبة، فيدل أن تكون الظروف والتوصيات اسلوب العمل، ولذن العناصر المديدة المتلاخة أصبحت في قانون القيادة الفلسطينية سبيلاً لوقف آخر على التفجيرات تماماً، يترك القادة سبيلاً لوقف آخر على التفجيرات تماماً، يترك القادة المؤهلين يتقدمون الى الموقف الاولى، كانه في غمّ، أو في المناسبة للواجهة الاجتماعية السياسية التي ليس لها اي استحقاق!

* * *

كيف بقدورنا ان نصف الدوافع التي أوصلت التنشئة الحكومية الفلسطينية الى هذا الحجم من حيث الكم، والى هذه المستويات من حيث الكفاءة، دون ان نخوض عميقاً في دراسة بعض

التراث،

والبعض

